NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä joulukuuta 1999,

Bulgarian tasavallan liittymistä valmistelevan kumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista, välitavoitteista ja edellytyksistä

(1999/857/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavasta avusta ja erityisesti liittymiskumppanuusjärjestelmän perustamisesta 16 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 622/98 ([1]) ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Luxemburgissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto totesi, että liittymistä valmisteleva kumppanuus on uusi väline ja vahvistetun liittymistä valmistelevan strategian tärkein osa.

2) Asetuksessa (EY) N:o 622/98 säädetään, että neuvosto päättää komission ehdotuksesta määräenemmistöllä kutakin liittymistä valmistelevaa kumppanuutta koskevista periaatteista, ensisijaisista tavoitteista, välitavoitteista ja edellytyksistä sellaisina kuin ne esitetään kullekin hakijavaltiolle sekä niitä koskevista myöhemmistä merkittävistä mukautuksista.

3) Yhteisön avun saamisen edellytyksenä on olennaisten edellytysten täyttäminen ja erityisesti Eurooppa-sopimuksiin sisältyvien sitoumusten noudattaminen ja edistyminen Kööpenhaminan arviointiperusteiden täyttämisessä; jos olennainen edellytys jää täyttymättä, neuvosto voi komission ehdotuksesta määräenemmistöllä toteuttaa asiaankuuluvia toimenpiteitä minkä tahansa liittymistä valmistelevan tuen osalta.

4) Luxemburgissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto on päättänyt, että liittymistä valmistelevan kumppanuuden toteuttamista ja edistymistä yhteisön säännöstön saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä tarkastellaan Eurooppa-sopimuksen mukaisissa elimissä.

5) Komission vuoden 1999 määräaikaiskertomuksessa esitettiin puolueeton arviointi Bulgarian tasavallan jäsenyysvalmisteluista ja yksilöitiin ensisijaisia alueita valmistelujen jatkamista varten.

6) Jäsenyyden valmistelemiseksi Bulgarian tasavallan olisi ajantasaistettava kansallinen ohjelmansa yhteisön säännöstön saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä; tässä ohjelmassa olisi esitettävä aikataulu liittymistä valmistelevaan kumppanuuteen sisältyvien ensisijaisten tavoitteiden ja välitavoitteiden saavuttamiselle,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 622/98 2 artiklan mukaisesti Bulgarian tasavallan liittymistä valmistelevaan kumppanuuteen sisältyvät periaatteet, ensisijaiset tavoitteet, välitavoitteet ja edellytykset esitetään tämän päätöksen liitteessä, joka on erottamaton osa päätöstä.

2 artikla

Liittymistä valmistelevan kumppanuuden toteuttamista valvotaan Eurooppa-sopimuksen mukaisissa elimissä sekä asianomaisissa neuvoston elimissä, joille komissio raportoi säännöllisesti.

3 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

T. HALONEN

([1]) EYVL L 85, 20.3.1998, s. 1.

LIITE

BULGARIA: LIITTYMISTÄ VALMISTELEVA KUMPPANUUS 1999

1. TAVOITTEET

Liittymistä valmistelevan kumppanuuden tarkoituksena on luoda yhteiset puitteet niille lisätoimia edellyttäville ensisijaisille tavoitteille, jotka mainitaan komission vuoden 1999 määräaikaiskertomuksessa Bulgarian edistymisestä Euroopan unioniin liittymisen valmisteluissa, käytettävissä oleville varoille Bulgarian avustamiseksi näiden ensisijaisten tavoitteiden toteuttamisessa sekä kyseiseen apuun liittyville edellytyksille. Liittymistä valmisteleva kumppanuus on perustana useille politiikan välineille, joita käytetään hakijavaltioiden auttamiseksi niiden valmistautuessa jäsenyyteen. Näihin välineisiin kuuluvat muun muassa yhteisön säännöstön hyväksymistä koskeva tarkistettu kansallinen ohjelma, sekä keskipitkän aikavälin talouspolitiikan ensisijaisten tavoitteiden yhteinen arviointi, järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa koskeva sopimus, kansalliset kehittämissuunnitelmat ja muut alakohtaiset suunnitelmat, jotka ovat tarpeen, jotta osallistuminen rakennerahastoihin unioniin liittymisen jälkeen liittymistä edeltävän rakennepolitiikan välineen (Ispa) ja maatalouden ja maaseudun kehittämisen erityisen liittymisohjelman (Sapard) täytäntöönpano ennen unioniin liittymistä olisivat mahdollisia. Kukin näistä välineistä on luonteeltaan erilainen, ja niitä valmistellaan ja ne toteutetaan erityisiä menettelyjä noudattaen. Ne eivät ole olennainen osa tätä kumppanuutta, mutta niiden ensisijaiset tavoitteet ovat kumppanuuden mukaisia.

2. PERIAATTEET

Kunkin hakijavaltion osalta määritetyt keskeisimmät ensisijaiset tavoitteet liittyvät valtioiden kykyyn täyttää Kööpenhaminassa vahvistetut edellytykset, joiden mukaan jäsenyys edellyttää, että:

— hakijavaltiossa on vakaat instituutiot, jotka takaavat demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeudet sekä vähemmistöjen kunnioittamisen ja suojelemisen;

— hakijavaltiossa on toimiva markkinatalous, ja se pystyy selviytymään kilpailupaineesta ja markkinavoimista unionissa;

— hakijavaltio pystyy vastaamaan jäsenyyden mukanaan tuomista velvoitteista, mukaan lukien poliittisen unionin sekä talous- ja rahaliiton tavoitteiden noudattaminen.

Madridissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti hakijavaltioiden tarvetta mukauttaa hallintorakenteensa yhteisön politiikkojen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi liittymisen jälkeen, ja Luxemburgissa kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti, että yhteisön säännöstön saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä on välttämätöntä, mutta yksinään riittämätöntä; on tarpeen varmistaa, että sitä todella sovelletaan.

3. ENSISIJAISET TAVOITTEET JA VÄLITAVOITTEET

Komission määräaikaiskertomuksissa on tuotu esiin se, että hakijavaltioiden on vielä toteutettava tietyillä aloilla laajoja toimia valmistautuakseen unioniin liittymiseen. Tämä tilanne edellyttää välitavoitteiden määrittelemistä ensisijaisille tavoitteille, ja niihin kuhunkin on liityttävä asianomaisten valtioiden kanssa yhdessä asetetut selkeät tavoitteet, joiden saavuttamisesta riippuu hakijavaltioille myönnettävän avun määrä sekä jo joidenkin valtioiden kanssa käynnissä olevissa neuvotteluissa edistyminen ja muiden hakijavaltioiden kanssa käytävien neuvottelujen käynnistäminen. Ensisijaiset tavoitteet ja välitavoitteet on tarkistetussa liittymistä valmistelevassa kumppanuudessa edelleen jaettu kahteen ryhmään eli lyhyen ja keskipitkän aikavälin tavoitteisiin. Lyhyen aikavälin tavoitteiden valinnassa on perusteena käytetty Bulgarian realistisia mahdollisuuksia toteuttaa tavoitteet tai edistyä merkittävästi niiden toteuttamisessa vuoden 2000 loppuun mennessä. Keskipitkän aikavälin ensisijaisiksi tavoitteiksi määriteltyjen tavoitteiden toteuttamisen oletetaan vievän yli vuoden, vaikkakin toteuttamisen olisi myös niiden osalta mahdollisuuksien mukaan alettava jo vuoden 2000 aikana. Vuoden 1998 liittymistä valmistelevan kumppanuuden tavoitteiden toteuttamiseksi aikaan saatua edistymistä arvioidaan vuoden 1999 määräaikaiskertomuksessa. Tätä arviointia on käytetty muotoiltaessa nykyisen kumppanuuden tavoitteita.

Bulgaria toimitti tarkistetun version yhteisön säännöstön hyväksymistä koskevasta kansallisesta ohjelmastaan 31 päivänä toukokuuta 1999. Siinä määritellään aikataulu ensimmäiseen liittymiskumppanuuteen perustuvien ensisijaisten tavoitteiden ja välitavoitteiden toteuttamiselle sekä tarvittavat hallintorakenteet ja rahavarojen määrä.

Liittymistä valmistelevassa kumppanuudessa mainitaan Bulgarian jäsenyysvalmistelujen ensisijaiset alat. Bulgarian on kuitenkin huolehdittava kaikista määräaikaiskertomuksessa mainituista asioista. Tärkeää on myös, että Bulgaria täyttää lainsäädännöllistä lähentämistä ja yhteisön säännöstön täytäntöönpanoa koskevat sitoumuksensa Eurooppasopimuksen mukaisten sitoumusten, analyyttisen tarkastelun ja neuvotteluprosessin mukaisesti. Olisi pidettävä mielessä, että yhteisön säännöstön saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä ei yksinään riitä, vaan on myös tarpeen varmistaa, että sitä todella sovelletaan unionissa voimassa olevien perusteiden mukaisesti. Kaikilla jäljempänä mainituilla aloilla tarvitaan yhteisön säännöstön uskottavaa ja tehokasta voimaan saattamista ja täytäntöönpanoa.

Komission määräaikaiskertomuksen analyysin perusteella Bulgarialle on määritetty jäljempänä esitetyt lyhyen ja keskipitkän aikavälin ensisijaiset tavoitteet sekä välitavoitteet.

3.1 **Lyhyen aikavälin tavoitteet (2000)**

Poliittiset arviointiperusteet

— Bulgarian on aloitettava romaniväestöä koskevan puiteohjelman toteuttaminen ja vahvistettava vähemmistö- ja väestöasioiden kansallista neuvostoa myöntämällä muun muassa neuvoston toiminnan edellyttämät määrärahat. Sen on toteutettava syrjinnän vastaisia toimenpiteitä (myös julkishallinnossa) ja edistettävä työllistymis- ja koulutusmahdollisuuksia.

Taloudelliset arviointiperusteet

— Bulgarian on parannettava kilpailukykyä markkinatalouteen perustuvan yritysten rakenneuudistuksen avulla. Sen on ryhdyttävä toimiin yritysten toimintaolosuhteiden parantamiseksi sekä kotimaisten investointien ja maahan ulkomailta suuntautuvien sijoitusten edistämiseksi erityisesti oikeudellisia ja hallinnollisia menettelyjä yksinkertaistamalla,

— sen on huolehdittava valtionyhtiöiden ja -pankkien avoimesta yksityistämisestä,

— sen on kehitettävä konkurssi- ja selvitystilamenettelyjä sekä tehostettava niiden soveltamista, ja

— sen on hyväksyttävä teräsalan rakenneuudistussuunnitelma.

Sisämarkkinat

— Julkiset hankinnat: Bulgarian on yhdenmukaistettava julkisia hankintamenettelyjä.

— Teollis- ja tekijänoikeudet: Bulgarian on yhdenmukaistettava ja saatettava voimaan teollisoikeuksia koskeva ja tavaramerkkilainsäädäntö, tuotepiratismin torjunta mukaan lukien.

— Tietosuoja: Bulgarian on hyväksyttävä tietosuojaa koskeva kansallinen lainsäädäntö ja perustettava valvontaelin.

— Tavaroiden vapaa liikkuvuus: Bulgarian on hyväksyttävä teknisiä vaatimuksia koskeva puitelaki kaikkien uuden ja kokonaisvaltaisen lähestymistavan mukaisten periaatteiden soveltamista varten, saatettava voimaan uusi standardisoimislaki ja vahvistettava äskettäin luotua infrastruktuuria sekä hyväksyttävä kemikaaleja, elintarvikkeita ja lääkkeitä koskevat puitelait.

— Pääomien vapaa liikkuvuus: Bulgarian on vapautettava suorat sijoitukset ulkomaille sekä maan kansalaisten ulkomaiset arvopaperisijoitukset, laadittava aikataulu pääomansiirtojen jäljellä olevien rajoitusten vapauttamiseksi, mukaan luettuna kiinteän omaisuuden hankkimisen osalta.

— Palvelujen vapaa liikkuvuus: Bulgarian on vahvistettava valvontaelimiä.

— Kilpailu: Bulgarian on hyväksyttävä valtiontukia koskeva lainsäädäntö, parannettava kertomusta myönnetyistä valtiontuista, laadittava valtiontukien määritys ja hyväksyttävä kartellilainsäädäntöä koskeva johdettu oikeus.

— Verotus: Bulgarian on yhdenmukaistettava alv-lainsäädäntö ja laadittava aikataulu valmisteveroja koskevan lainsäädännön yhdenmukaistamiseksi. Sen on huolehdittava siitä, että uudet verotoimenpiteet ovat yritysverotuksen käytännesääntöjen periaatteiden mukaisia, ja parannettava veronkantojärjestelmää kansallisella ja alueellisella tasolla erityisesti tehostamalla arvonlisäveroa koskevien tietojen käsittelyä.

— Tulli: Bulgarian on huolehdittava uuden tullilain ja sen täytäntöönpanosäännösten saattamisesta voimaan.

Maatalous

— Bulgarian on jatkettava eläinlääkintä- ja kasvinsuojelualoja koskevan lainsäädännön yhdenmukaistamista ja parannettava tarkastusjärjestelyjä erityisesti yhteisön tulevilla ulkorajoilla,

— sen on nykyaikaistettava teurastamoita ja meijereitä EU:n hygienia- ja kansanterveysnormien mukaisiksi, ja

— sen on otettava käyttöön viinitilarekisteri.

Energia

— Bulgarian on pantava täytäntöön energialaki ja hyväksyttävä siihen liittyvä johdettu oikeus, valmisteltava alakohtaista lainsäädäntöä ja siihen liittyviä uudistussuunnitelmia (sähkön ja kaasun alalla) sekä vahvistettava sääntelyelimiä,

— sen on uudistettava hintojen ja tariffien rakennetta siten, että energian hinnat ovat läpinäkyvämpiä ja perustuvat enemmän kustannuksiin,

— sen on otettava käyttöön energia-alan strategia, jossa kiinnitetään erityistä huomiota energiatehokkuuteen, tarkistettava energian kysyntää koskevia ennusteita realistisemman talouskasvun ja energiaintensiteettiä koskevien skenaarioiden perusteella, ja

— sen on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön realistinen aikataulu Kozlodujin I ydinvoimalan yksikköjen 1—4 sulkemiseksi ja poistamiseksi käytöstä sekä valvottava käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen käsittelyä,

— sen on jatkettava ydinturvallisuudesta vastaavien viranomaisten riippumattomuuden ja teknisen valmiuden vahvistamista.

Liikenne

— Bulgarian on yhdenmukaistettava merenkulun turvallisuutta koskeva lainsäädäntö.

Työ- ja sosiaaliasiat

— Bulgarian on tuettava työmarkkinaosapuolten valmiuksien kehittämistä erityisesti kahdenvälisen vuoropuhelun avulla yhteisön säännöstön omaksumiseksi ja täytäntöönpanemiseksi, ja

— sen on laadittava yhteisen työllisyyskatsauksen avulla kansallinen työllisyysstrategia, jonka avulla se voi myöhemmin osallistua Euroopan työllisyysstrategiaan.

Ympäristö

— Bulgarian on jatkettava vesien- ja ilmansuojelun sekä jätealan puitelainsäädännön saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, valmisteltava ja pantava täytäntöön yksityiskohtaiset direktiivikohtaiset lähentämisohjelmat sekä vahvistettava täytäntöönpanorakenteita erityisesti alueellisella tasolla,

— sen on laadittava investointien rahoitussuunnitelma (direktiivikohtaisesti), jonka on perustuttava yhdenmukaistamisesta aiheutuvien kustannusten arvioihin sekä realistisiin arvioihin vuosittain julkiselta ja yksityiseltä sektorilta saatavasta rahoituksesta, ja

— sen on saatettava päätökseen ympäristövaikutusten arviointia koskevan direktiivin säännösten saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä ja varmistettava säännösten täytäntöönpano.

Oikeus- ja sisäasiat

— Bulgarian on pantava täytäntöön tehokkaat rajavalvontajärjestelmät ja yhteensovitettava viranomaisten toimintaa laittoman maahanmuuton estämiseksi ja jotta Bulgaria voisi osallistua täysimääräisesti Schengenin tietojärjestelmään,

— sen on pantava täytäntöön ja sovellettava maahanmuuttoa ja turvapaikkamenettelyjä koskevaa uutta lainsäädäntöä,

— sen on parannettava lainvalvontaelinten ja oikeuslaitoksen toimintakykyä (henkilöstön määrä, palvelukseen otto, koulutus ja laitteet) järjestäytyneen rikollisuuden, huumekaupan ja korruption torjunnassa vahvistettava poliisi- ja tulliviranomaisia sekä huolehdittava toiminnan paremmasta yhteensovittamisesta lainvalvontaelinten välillä, ja

— sen on kehitettävä korruption torjunnan kansallinen strategia ja vahvistettava toimintakykyä rahanpesun torjunnan alalla. Bulgarian on ratifioitava rikoksen tuottaman hyödyn rahanpesua, etsintää, takavarikkoa ja menetetyksi tuomitsemista koskeva yleissopimus sekä lahjontaa koskeva rikosoikeudellinen yleissopimus ja allekirjoitettava OECD:n lahjonnan torjuntaa koskeva yleissopimus.

Hallinnon ja oikeuslaitoksen toimintakyvyn tehostaminen, EU-varojen hallinnointi ja valvonta mukaan lukien

— Phare ([1]), Ispa ([2]) ja Sapard ([3]): Bulgarian on jatkettava kansallisen kehittämissuunnitelman ja maaseudun kehittämissuunnitelman kehittämistä. Sen on vahvistettava oikeudelliset, hallinnolliset (tilintarkastuskäsikirja ja kirjausketju) sekä talousarviota koskevat puitteet Ispan ja Sapardin ohjelmointia ja hallinnointia varten. Tämä edellyttää myös järjestelmää ympäristövaikutusten arvioimiseksi ja yhteisön varoista yhteisrahoitusta saaneisiin hankkeisiin sovellettavia, julkisia hankintoja koskevia sääntöjä, jotka ovat yhteensopivia yhteisön säännösten kanssa. Bulgarian on lisäksi perustettava toimiva maksajavirasto Sapardia varten,

— Bulgarian on täydennettävä lainsäädäntöä ja vahvistettava sisäisestä ja ulkoisesta varainhoidon valvonnasta vastaavia elimiä, myös alueellisia valvontayksiköitä, erityisesti hyödyntämällä kattavaa atk-järjestelmää ja erottamalla toisistaan selkeästi varainhoidon ennakkovalvonta ja hyväksyminen sekä sisäisen varainhoidon valvonta. Sen on lisättävä kansallisten sisäisten varainhoidon valvojien ja tilintarkastajien toiminnallista riippumattomuutta sekä keskushallinnon että paikallistasolla ja parannettava varainhoidon ennakkovalvontaa,

— sen on pantava virkamieslaki täytäntöön,

— sen on vahvistettava tuomarien riippumattomuutta ja tuomioistuinjärjestelmän tehokkuutta, mukaan luettuina tapausten käsittely ja vaihtoehtoinen riitojenratkaisumekanismi. Bulgarian on tehostettava riita- ja rikosasioissa annettujen tuomioiden täytäntöönpanoa, ja

— sen on vahvistettava uuden lainsäädännön taloudellisten ja institutionaalisten vaikutusten arviointikykyä.

3.2 **Keskipitkän aikavälin tavoitteet**

Poliittiset arviointiperusteet

— Bulgarian on jatkettava romaniväestöä koskevan puiteohjelman toteuttamista.

Taloudelliset arviointiperusteet

— Bulgarian on säilytettävä yleinen kansantalouden vakaus, parannettava kilpailukykyä markkinatalouteen perustuvan rakenneuudistuksen avulla, saattamalla myös päätökseen pienten ja keskisuurten yritysten yksityistämisprosessi, vahvistettava toimielimiä markkinatalouden alalla sekä kehitettävä yrityksiä koskevaa lainsäädäntöä ja sääntelykehystä,

— sen on otettava käyttöön vuotuista julkisen talouden valvontaa koskeva menettely, jolla pyritään saattamaan julkisen talouden raportointi, seuranta ja valvonta sekä julkisen talouden tila EU:n menettelyjen mukaisiksi,

— sen on pantava täytäntöön teräsalan rakenneuudistusohjelma, ja

— sen on luotava toimivat maakaupan markkinat sekä saatettava päätökseen maa- ja kiinteistörekisterin perustaminen.

([1]) Phare: Puolan ja Unkarin yhteensovitetun avun toimintaohjelma.
([2]) Ispa: Liittymistä edeltävä rakennepolitiikan väline.
([3]) Sapard: Maatalouden ja maaseudun kehittämisen erityinen liittymisohjelma.

Sisämarkkinat

— Julkiset hankinnat: Bulgarian on taattava julkisten hankintamenettelyjen avoimuus keskus- ja aluetasolla.

— Teollis- ja tekijänoikeudet: Bulgarian on saatettava päätökseen lainsäädännön yhdenmukaistaminen ja pantava täytäntöön teollisoikeudet (muun muassa tavaramerkkien, maantieteellisten määränpäiden ja teollismallien osalta) sekä tehokas rajavalvonta.

— Tietosuoja: Bulgarian on pantava lainsäädäntö täytäntöön.

— Tavaroiden vapaa liikkuvuus: Bulgarian on aloitettava uuden lähestymistavan mukaisen lainsäädännön täytäntöönpano, jatkettava perinteisen teknisen lainsäädännön yhdenmukaistamista ja pantava täytäntöön markkinoiden valvontajärjestelmä.

— Henkilöiden vapaa liikkuvuus: Bulgarian on saatettava päätökseen tutkintotodistusten vastavuoroinen tunnustaminen.

— Palvelujen vapaa liikkuvuus: Bulgarian on saatettava päätökseen pankkilain, vakuuksia koskevan lainsäädännön ja arvopaperilainsäädännön yhdenmukaistaminen sekä pantava kyseinen lainsäädäntö täytäntöön. Sen on helpotettava lainansaantia ja omistusoikeutta koskevia menettelyjä.

— Kilpailu: Bulgarian on vahvistettava kilpailu- ja valtiontukiviranomaisia ja -menettelyjä.

— Televiestintä: Bulgarian on vahvistettava kansallisten sääntelyviranomaisten toimintakykyä.

— Verotus: Bulgarian on yhdenmukaistettava verotusta koskeva lainsäädäntö kaikilta osin yhteisön verotussäännöstön, mukaan luettuna yhteisön siirtymäkauden arvonlisäjärjestelmä, mukaiseksi. Sen on tarkasteltava voimassa olevaa lainsäädäntöä ja varmistettava sen yhdenmukaisuus yritysverotuksen käytännesääntöjen kanssa. Sen on tehostettava hallinnon toimintakykyä ja valvontamenettelyjä, mukaan luettuna hallinnollista yhteistyötä ja keskinäistä avunantoa.

— Kuluttajansuoja: Bulgarian on jatkettava lainsäädännön yhdenmukaistamista sekä vahvistettava markkinoiden valvontaa ja lainvalvontaviranomaisia.

— Tulli: Bulgarian on tehostettava rajavalvontaa, kehitettävä yhtenäistetty tariffi, kehitettävä tullihallinnon toimintakykyä ja tietokoneistamista sekä tehostettava petosten ja korruption torjuntaa.

Maatalous

— Bulgarian on vahvistettava yhteisen maatalouspolitiikan hallintomekanismeja ja hallintorakenteita (valvottava maataloustuotteiden markkinoita, toteutettava rakenteiden ja maaseudun kehittämistä koskevia toimenpiteitä sekä perustettava uusia elimiä ja valvontamekanismeja),

— sen on jatkettava elintarvikealan rakenneuudistusta ja vahvistettava elintarvikevalvonnan hallintoa, ja

— sen on saatettava päätökseen eläinten merkitsemisjärjestelmän kehittäminen ja otettava käyttöön HACCP-järjestelmä (vaarojen analysointi ja kriittiset kohdat niiden hallitsemiseksi) sekä toteutettava valvontaohjelmat, jotka koskevat eläinjätteiden käsittelyä, jäännöstuotteita ja zoonooseja. Bulgarian on otettava käyttöön tarkastusjärjestelmät yhteisön tulevilla ulkorajoilla.

Kalastus

— Bulgarian on kehitettävä toimintakykyä yhteisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoa ja soveltamista varten erityisesti ottamalla käyttöön asianmukaiset institutionaaliset voimavarat sekä tarvittavat tarkastus- ja valvontavälineet. Sen on otettava käyttöön asianmukainen kalastusalusten rekisteröintijärjestelmä ja edistettävä laadunhallintaa.

Energia

— Bulgarian on yhdenmukaistettava öljyvarastoja koskevia vaatimuksia ja parannettava entisestään energiatehokkuutta,

— sen on valmistauduttava energia-alan sisämarkkinoihin erityisesti omaksumalla sähkö- ja kaasudirektiivien säännökset (myös mukautettava energian hinnat niiden todelliselle kustannustasolle),

— sen on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön johdettu oikeus sähkön ja kaasun sisämarkkinoita varten,

— sen on pantava täytäntöön sitoumukset Kozlodujin ydinvoimalan yksikköjen 1—4 vaiheittaisesta sulkemisesta ja käytöstäpoistosta sekä säilytettävä Kozlodujin ydinvoimalan yksikköjen 5—6 ydinturvallisuuden korkea taso, ja

— sen on lujitettava ydinturvallisuuden ja säteilysuojan sääntelyrakenteita.

Liikenne

— Bulgarian on yhdenmukaistettava tieliikenne (markkinoille pääsy, tieturvallisuus ja verotus), rautatiet, meriliikenne, sisävesiväylät (alusten tekniset määräykset) ja ilmaliikenne (erityisesti ilmaturvallisuus ja lennonjohto).

Työ- ja sosiaaliasiat

— Bulgarian on yhdenmukaistettava lainsäädäntönsä yhteisön säännöstön kanssa työterveyden ja -turvallisuuden, työoikeuden, naisten ja miesten yhtäläisen kohtelun sekä kansanterveyden aloilla ja täytäntöön pantava se. Tämä edellyttää myös näihin aloihin ja sosiaaliturvan koordinointiin liittyvien hallintorakenteiden lujittamista, ja

— sen on perustettava riippumaton työntekijöiden takuurahasto työnantajan maksukyvyttömyystapauksia varten.

Taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus

— Bulgarian on laadittava kansallinen toimintamalli taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta varten. Bulgarian on valmistauduttava alueellisten, kehitysohjelmien ja yhteisön aloitteiden toteuttamiseen, parannettava hallintomenettelyjä ja otettava käyttöön monivuotiset sitoumukset mahdollistava budjettijärjestelmä, jota Bulgarian on hoidettava rakennerahastonormien mukaisesti ennakko- ja jälkiarviointeineen.

Ympäristö

— Bulgarian on saatettava päätökseen puite- ja alakohtaisen lainsäädännön saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä ja pantava se täytäntöön ennalta määrätyn aikataulun mukaisesti, ja

— kestävän kehityksen periaatteet on sisällytettävä kaikkien muiden alakohtaisten politiikkojen määritelmiin ja täytäntöönpanoon.

Oikeus- ja sisäasiat

— Bulgarian on jatkettava asteittain viisumilainsäädännön ja -käytäntöjen yhdenmukaistamista EU:n käytäntöjä vastaaviksi,

— sen on hyväksyttävä ja sovellettava huumekaupan torjuntaan liittyviä kansainvälisiä välineitä, erityisesti meriteitse käytävää laitonta kauppaa koskevaa sopimusta, jolla pannaan täytäntöön huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitonta kauppaa vastaan tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen 17 artikla,

— sen on parannettava turvapaikanhakijoita ja pakolaisia koskevia järjestelyjä,

— sen on tehostettava edelleen kansainvälisen toiminnan yhteensovittamista ja yhteistyötä rajatylittävän rikollisuuden torjunnassa, erityisesti huumeiden kauttakulun, tuotannon ja myynnin sekä rahanpesun osalta. Sen on pantava täytäntöön korruption torjuntaa koskeva strategia ja jatkettava nais- ja lapsikaupan torjuntaa, ja

— sen on vahvistettava oikeuslaitoksen riippumattomuutta.

Hallinnon ja oikeuslaitoksen toimintakyvyn tehostaminen, EU-varojen hallinnointi ja valvonta mukaan lukien

— Bulgarian on saatettava päätökseen pätevän ja puolueettoman julkishallinnon perustaminen virkamieslain perusteella, luotava julkishallinnon hallintorakenne ja huolehdittava menettelyjen yksinkertaistamisesta,

— sen on parannettava Eurooppa-asioiden opetusta, mukaan luettuna tuomarien koulutusta yhteisön oikeuden alalla,

— sen on vahvistettava julkisen talouden varainhoidon valvontaan liittyviä toimia asianmukaisen henkilöstön, koulutuksen sekä laitteiden avulla, ja

— sen on vahvistettava tilastointivalmiuksia.

4. OHJELMAT

Vuosille 1995—1999 myönnetyt Pharen määrärahat ovat yhteensä 415 miljoonaa euroa. Berliinissä 24—25 päivänä maaliskuuta 1999 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston sopimuksen seurauksena hakijavaltioiden rahoitustuki sisältää vuosien 2000—2006 välisenä ajanjaksona tukea maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille liittymistä edeltävän Sapard-välineen (Neuvoston asetus (EY) N:o 1268/1999, EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87) ja rakennetuen Ispa-välineen (Neuvoston asetus (EY) N:o 1267/1999, EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73) avulla, joissa annetaan etusija toimenpiteille, jotka ovat samanlaisia kuin liittymistä edeltävänä aikana koheesiorahaston tukea saavat toimenpiteet. Näillä kansallisilla määrärahoilla Bulgaria voi myös rahoittaa osittain osallistumisensa yhteisön ohjelmiin, tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskeva viides puiteohjelma mukaan lukien (EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1). Lisäksi Bulgaria voi saada rahoitusta suoraan yhteisön säännöstöön liittyvistä monia valtioita koskevista ohjelmista. Hakijavaltioiden yhteisrahoitusta edellytetään järjestelmällisesti kaikille investointihankkeille. Vuodesta 1998 lähtien komissio on työskennellyt Euroopan investointipankin ja kansainvälisten rahoituslaitosten, erityisesti Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin sekä Maailmanpankin kanssa liittymistä edeltävän ajan painopisteitä koskevien hankkeiden yhteisrahoituksen helpottamiseksi.

5. EHDOLLISUUS

Edellytyksenä sille, että hankkeita rahoitetaan yhteisön tuella näiden kolmen liittymistä edeltävän välineen, Pharen, Ispan ja Sapardin kautta, on Bulgarian osalta se, että se täyttää Eurooppa-sopimuksen mukaiset sitoumuksensa, edistyy Kööpenhaminan arviointiperusteiden täyttämisessä ja erityisesti tämän liittymistä valmistelevan kumppanuuden erityisten ensisijaisten tavoitteiden täyttämisessä vuonna 2000. Näiden yleisten edellytysten täyttämättä jättäminen voisi johtaa neuvoston päätökseen rahoitustuen lopettamisesta toistaiseksi asetuksen (EY) N:o 622/98 4 artiklan mukaisesti.

6. VALVONTA

Liittymistä edeltävän kumppanuuden täytäntöönpanoa valvotaan Eurooppa-sopimuksen puitteissa. Kuten Luxemburgin Eurooppa-neuvostossa korostettiin, on tärkeätä, että Eurooppa-sopimuksen toimielimet ovat edelleen ne puitteet, joissa yhteisön säännöstön saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä voidaan tutkia samoin perustein riippumatta siitä, onko neuvottelut aloitettu vai ei. Liittymistä valmistelevan kumppanuuden asiaankuuluvista osista keskustellaan vastaavissa alakomiteoissa. Assosiaatiokomitea keskustelee yleiskehityksestä, edistyksestä ja sen ensisijaisten tavoitteiden täyttämisessä vastaan tulleista ongelmista, sekä välitavoitteista sekä erityiskysymyksistä, jotka alakomiteat ovat antaneet sille käsiteltäväksi.

Pharen hallintokomitea varmistaa, että kaikkien kolmen liittymistä edeltävän välineen Pharen, Ispan ja Sapardin nojalla tehdyt rahoituspäätökset ovat sopusoinnussa toistensa sekä liittymistä valmistelevien kumppanuuksien kanssa, kuten koordinointiasetuksessa on säädetty (neuvoston asetus (EY) N:o 1266/1999, EYVL L 161, 26.6.1999, s. 68).

Liittymistä valmistelevan kumppanuuden mukauttamista jatketaan tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 622/98 2 artiklan mukaisesti.